

[Country-Vietnam]

[Project Name-Nghe An Livestock Competitiveness and Food safety Project Additional Financing]

PROCUREMENT PLAN - GOODS AND CONSULTING FOR 2016**KẾ HOẠCH ĐẦU THẦU - HÀNG HÓA VÀ TƯ VẤN NĂM 2016**

(Date of PP: Aug 05, 2016 ____; Update No. __1__ ; Date of WB NOL: ____)

(Ngày: 05/8/2016; Cập nhật lần: __1__ ; WB's NOL: ____)

Item №	Cost Table Codes	Component Reference as per PAD	Contract Ref. №	Contract Description	Plan vs Actual	Estimated Cost (VND equivalent)	Estimated Cost (US\$ equivalent)	Procu. Method	WB Review (Prior/ Post)	Type of Contract	Date of Draft BD to WB	Date of Invitation to Bids	Date of Bid Opening	Bid Evaluation Report	Date of Contract Signing	Date of Contract Completion	Remarks
№	Mã số bảng chi phí	Hạng mục theo PAD	Ký hiệu gói thầu №	Tên gói thầu	Kế hoạch / Thực tế	Giá dự toán (VND)	Giá dự toán (US\$)	Phương pháp đấu thầu	WB's xem xét (Trước / Sau)	Hình thức hợp đồng	Ngày nộp Hồ sơ mời thầu cho WB	Mời thầu	Mở thầu	Ngày trình Báo cáo đánh giá thầu	Ngày ký hợp đồng	Ngày hoàn thành hợp đồng	Ghi chú
GOODS/HANG HOA																	
1	A3-NA	A_3	NA-LIFSAP-AF-01-HH-2016	Hàng hóa, thiết bị cho chợ thực phẩm năm 2016 (Máy xít rửa áp lực, thùng rác, xe chở rác,...)	Plan/ Kế hoạch	273,680,000	12,440	SH	Post/Sau	Lump-sum/ Trọn gói	NA	26/9/2016	06/10/2016	NA	26/10/2016	28/11/2016	
				Goods and equipment for wet markets upgraded in 2016 (pressure washers, trash bins, garbage trucks, etc.)	Actual/ Thực tế												
2	A1&A3-NA	A_1&A_3	NA-LIFSAP-AF-02-HH-2016	Hàng hóa thiết bị tăng cường chất lượng giống vật nuôi và Hàng hóa, trang thiết bị kiểm dịch thịt đối với cơ sở giết mổ (áo PPEs, găng tay, dao lấy mẫu thịt, hộp đựng mẫu, ...)	Plan/Kế hoạch	440,000,000	20,000	SH	Prior/trước	Lump-sum/ Trọn gói	05/9/2016	16/9/2016	27/9/2016	30/9/2016	07/10/2016	07/11/2016	
				Goods and equipment for: (1) improvement of animal breed quality; and (2) meat inspection for wet markets and slaughterhouses	Actual/ Thực tế												
3	A3-NA	A_3	NA-LIFSAP-AF-03-HH-2016	Hàng hóa trang thiết bị văn phòng cho PPMU (máy vi tính, máy in, cây nước nóng lạnh, điều hòa, ...)	Plan/Kế hoạch	330,000,000	15,000	SH	Post/Sau	Lump-sum/ Trọn gói	NA	09/9/2016	19/9/2016	NA	29/9/2016	28/10/2016	
				Office equipment for PPMU (computers, printers, air conditioner, etc.)	Actual/ Thực tế												
WORKS/XÂY LẬP																	
1	A3-NA	A_3	NA-LIFSAP-AF-01-XL-2016	Nâng cấp khu bán thực phẩm tươi sống chợ Bông, xã Bảo Thành, huyện Yên Thành	Plan/Kế hoạch	2,966,268,000	134,830	SH	Post/Sau	Fixed unit price/Đơn giá cố định	NA	12/9/2016	22/9/2016	NA	31/9/2016	30/12/2016	
				Upgrading Bong wet market in Bao Thanh Commune, Yen Thanh District	Actual/ Thực tế												
2	A3-NA	A_3	NA-LIFSAP-AF-02-XL-2016	Nâng cấp khu bán thực phẩm tươi sống chợ Lò, xã Hưng Đạo, huyện Hưng Nguyên	Plan/Kế hoạch	2,147,507,000	97,614	SH	Post/Sau	Fixed unit price/Đơn giá cố định	NA	05/9/2016	15/9/2016	NA	26/9/2016	26/12/2016	
				Upgrading Lo wet market in Hung Dao Commune, Hung Nguyen District	Actual/ Thực tế												

Item No	Cost Table Codes	Component Reference as per PAD	Contract Ref. No	Contract Description	Plan vs Actual	Estimated Cost (VND equivalent)	Estimated Cost (US\$ equivalent)	Procu. Method	WB Review (Prior/Post)	Type of Contract	Date of Draft BD to WB	Date of Invitation to Bids	Date of Bid Opening	Bid Evaluation Report	Date of Contract Signing	Date of Contract Completion	Remarks
No	Mã số bảng chi phí	Hạng mục theo PAD	Ký hiệu gói thầu No	Tên gói thầu	Kế hoạch / Thực tế	Giá dự toán (VND)	Giá dự toán (US\$)	Phương pháp đấu thầu	WB's xem xét (Trước / Sau)	Hình thức hợp đồng	Ngày nộp Hồ sơ mời thầu cho WB	Mời thầu	Mở thầu	Ngày trình Báo cáo đánh giá thầu	Ngày ký hợp đồng	Ngày hoàn thành hợp đồng	Ghi chú
3	A3-NA	A_3	NA-LIFSAP-AF-03-XL-2016	Nâng cấp khu bán thực phẩm tươi sống chợ Côn, xã Cát Văn, huyện Thanh Chương	Plan/Kế hoạch	1,747,484,000	79,431	SH	Post/Sau	Fixed unit price/Đơn giá cố định	NA	06/9/2016	16/9/2016	NA	26/9/2016	26/12/2016	
				Upgrading Con wet market in Cat Van Commune, Thanh Chuong District	Actual/Thực tế												
4	A3-NA	A_3	NA-LIFSAP-AF-04-XL-2016	Nâng cấp khu bán thực phẩm tươi sống chợ Ngõ, xã Sơn Hải, huyện Quỳnh Lưu	Plan/Kế hoạch	3,132,148,000	142,370	SH	Post/Sau	Fixed unit price/Đơn giá cố định	NA	08/9/2016	19/9/2016	NA	29/9/2016	29/12/2016	
				Upgrading Ngo wet market in Son Hai Commune, Quynh Luu District	Actual/Thực tế												
5	A3-NA	A_3	NA-LIFSAP-AF-05-XL-2016	Nâng cấp khu bán thực phẩm tươi sống chợ Yên Sơn, xã Yên Sơn, huyện Đô Lương	Plan/Kế hoạch	1,443,022,000	65,592	SH	Post/Sau	Fixed unit price/Đơn giá cố định	23/8/2016	1/9/2016	12/9/2016	15/9/2016	22/9/2016	22/12/2016	
				Upgrading Yen Son wet market in Yen Son Commune, Do Luong District	Actual/Thực tế												

Tỉ giá quy đổi tạm tính: 1 USD = 22.000 đồng Việt Nam

